

LOU GALETTOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E M'UGNO DEGU
" PER DEHARGNA LOUS LEMOUZIS "

11^e ANNADO : LIMERO 6

NOVEMBRE-DECEMBRE 1950

10 FRANCS LOU LIMERO
(tous lous dous meis)

Abounamen :

PER AN 50 fr.

Directi, Redaci, Administraci :

LIMOGES, 21, rue d'Aisso, tel. 58-48

Chèque post. : Rivet 757-93 Limoges

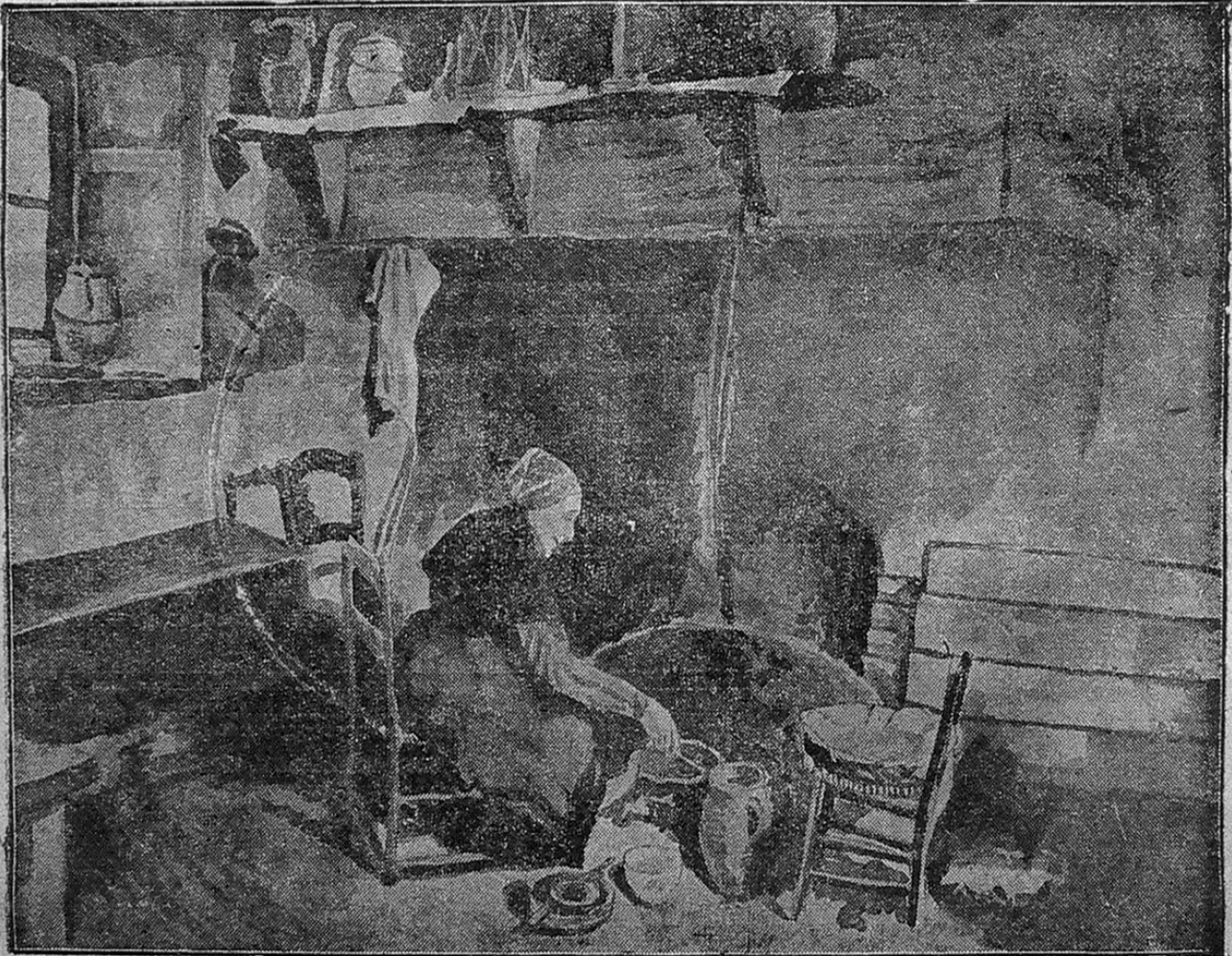


Photo Jové

Qu'ei dins no vieillo galefiero qu'un tai lous meillours galetous

Veiqui lo pâto dau galetoou de lo Nodau 1950

EN BANTURLANT	Banturlo.	PER MO MIO (chansou)	Jean Rebier.
LO PARESSOUSO (chansou)	Abbé Richard.	LO LILI	Piere dau Faure.
L'ANE REITI,	L. Dumazaud.	GUIDAUVE (counte de veillado)	Silogril.
LOU MARIDAGE MANQUA	Lou Feli.	ENTRE N'AUTREIS	Lingo de Chabiard.
VIEI NODAU LEMOUZI	Arlet.	A LO MESSO	Lou Cascarelet.

VÊTEMENTS

pour Hommes
Dames - Enfants

A. DONY

2, 4, 6, Rue des Halles - LIMOGES

SUCCURSALES :

SAINT-JUNIEN
BRIVE
TULLE
PÉRIGUEUX

Lous hommes, las fennas, lous drolleis trouboran dé tout au meillour prix, en bouno qualita

EN BANTURLANT

Veiqui lo Sen-Marti passado,
Nous ribem dins lous pitis jours,
Et defôro, lo net toubado,
Qu'ei negre coumo dins un four.

Qu'ei lou momen de las lounjas veilladas. Li pensavo l'autre diomen, en reibassant, lous peds sur lous landiers, tant que lo radio deihonjavo lou bleitou de sas meisunjas. Et co me venguet dins l'edeio de nâ platassâ un momen coumo lo maî Margui, mo vesino. Nous soun dan meme âge, et l'aimo, coumo me. parlâ dau viei tem.

Troubei lo Margui que tisounavo, agrumido sur soun selou, dins lou coin de lo chammoda.

« Tu seis touto soulo ? disset-io en me sicliant. Qu'as-tu fâ de lo Lisou ? »

(Lo Lisou, qu'ei no pito neboudo que demouro coumo ello.)

— « Lo Lisou ? faguet-lo, ne demandas pas ente l'ei. Tu îô devinas pas, ente l'ei ? Qu'ei diomen, et per lo tenci lou diomen foudrio l'elachâ apres lo tablo en d'uno chadeno solido. L'ei au bal, pardi, et quant l'houro dou bal ribo, lo ne penso pus ni à sas poulas, ni à sous lapins, ni à so tanti. L'o de l'argen-vi dins sas chavillas que lo drollo, et ne sabe pas ce que n'en fara. Au jour d'ahuei, las fillas ant lou diable cougna dins lou ventre ! »

— Oh, disset-io, qu'ei be toujours cita entan. Lo jonesso ne penso mas à se divertî. Qu'ei un piti pur-sang, lo Lisou, faut que lo se remude. Laisso-li fâ lo fringo-Marsau, qu'ei de soum âge. Bouei, co li passaro be avant que co nous tourne ! »

« Oui, faguet lo Margui, mas lo Lisou depasso lo mesuro. Ello qu'ei si vaillento dins lo senmano, quant ve lou diomen ne faut pas countâ sur ello. Lo ne pense mas à sous frisons, à so rauba nevo et à sous pitis souliers. L'ei ribado à lo porto dan bal avant que co sio deibert et io sai seguro que lo n'en parl lo darreiro. Co n'ero pas entan de notre tem. »

— « Cresci-tu, Margui ? disset-io. La fillas ant toujours aimo lo vanita et lo danso. Barro lous oueis et penso un pau à tous vingt ans. T'eras no fiero piromdello et tu îô sabias plo ? Tous pias n'erant pas blancs dins queu tem, et l'avias de l'aimant dins tous mirous. T'eras si signoulerse que lo Madeli mettio beleu demi-ouro per doubâ to coueifo, et quant tu te permenavas dins no balado, drecho, fiero et bien membrado, tu semblavas creire — et tu n'avias pas tort — que qu'ero per te touto soulo qu'is chantavant :

» Les Limousines sont des roses,
Les barbichets des papillons ! »

Lo Margui passet so mo sur sous oueis, secoudet lo teilo, pousset no pito gemâdo et disset :

« Oii, io voutio essei toujours bien affincado, et mo coueifo broudado me n'avo pas mau. Et io sais citado, sei me vantâ, no bouno danseiri. Mas de mou tem, las fillas ne navant pas coure lous bals sur un velo et l'erant assaradas avant lo net toubado.

— « Qu'ero beleu, Margui, per que li avio pas de velos ».

— « T'a rason, lous velos n'erant pas counegus. Mas pode be dire que nous n'erant pas si bredillas coumo las

soum au jour d'ahuei et nous dansoan pus delicadomen.

» Qu'ei acô quelas rumbas, quelas sambas ? Co n'ei pas de las dansas, qu'ei de las brejo-emboum ! Co se dandino, co saulico, co s'envierlo, ne dirias pas daus chrestiens. Surtout que las drollas ant lous pias courts et de las robas fachas coumo daus couillous. Si mo paubro grando-maî avio vu co d'aqui, lo s'aurio sauva en faisant un grand signe de croû !

» Parlan pus tôt d'uno valso bien virado, d'un quadrille, d'uno bourreio :

» Toujours lou tour
Lou tour de lo chambrello,
Toujours lou tour,
Denquero n'ei pas jour !

» Et notre viei pelele, ei-t-en brave :

» En sus sur lo mountagno
Is fant : ô pelelé !
En sus sur lo mountagno
Is fant : ô pelelé !

« Et que-lo-qui qu'un chantavo en se teniant per lo me :

» Jan, mena lo Margarito,
Jan, meno lo douçomen !

» Et co n'ero pas solumen las dansas, qu'ero aussi las musicas qu'erant pus bravas. Foullo veire coumo lous menestriers sabiant fâ liroumâ lo chabretto et brundi lo vieillo, dins las granjas ente nous dansavan.

» Per tout dire, li avio be, coum'ahuei, quaucas teilas legeras dins lous bals et dins las balladas, et de tous tems lou diable o fa sous affas. N'en ai counegu mais d'uno que lasio lo heitio, mais m'eivi pertant que las drollas erant mins auzelieras et lous drolleis mins effrontas. Is menavan lours cavalieras per lo mo au soun de lo chabretto et leur fasant de la reverenças coumo dins lou grand mounde. Qu'ero un plasei de lou veire fâ ».

Lo lingo de lo Margui viravo plo vite, et lo ne s'aurio pas reita d'abord, mas lou luquet de lo porto se remudet et coupet lo couversaci.

El veiqui lo Lisou que rentret, touto risento et rôso de plasei. Per moum armo, aurâ dit que tout lou printem rentravo coum'ello !

Lo courguet d'abord embrassâ so vieillo lata, et ne fuggai pas obluda. Apres co lo se mettet de gazouillâ coum'un piti chabiard. L'ero si mignardo que lo Margui n'osel pas se fachâ. Et nous demoureren tous dous un momen sei parla, per mour que nous vesian las rebrandours de notreis vingt ans luzi dins lous oueis de lo drollo.

BANTURLO.

Leu mechant tem s'apraime. Faut pensâ à chatâ de boune chausuro per l'hiver.

Un bouu conseil naa vous en chaz LAPEYRE

A LA BOTTE D'OR
RUE FERRERIE - LIMOGES

Un li trobo tous lous genres et toujours de lo marchandio solido et éléganto, et ce que ne gâto re, aux meilleurs prix. Qu'ei se qu'un pelo no bouno meijou.

LO PARESSOUSO

(Chansou)

I

Marietto veiqui l'eiclarsieiro
 Lous jaus lo chanien tour à tour ;
 Tu ne seïs jamais mandieiro
 Per veïre lo pouneho dau jour.
 Veï lo Janou
 Qu'ei vers lou pou
 Sas chataignas sount a lo cremaliero,
 Veï lo Janou
 Qu'ei vers lou pou
 L'o déjà fa tout sour trin de me'jou.

II

Touto fillo qu'ei paressouso
 Ne deurio pas veï de galant ;
 Lou paubre einouca que l'epouso
 Po dire qu'o court à soum dan.
 Queïo beuta
 Que l'o flatta,
 A soum trabat val toujours malodouso
 Queïo beuta
 Que l'o flatta
 Lo baillario per ce que l'o couta !

III

Vivo lou tem de mo jonesso
 Qu'eïpingavo coum'un lapin ;
 Iô travaillavo sei paresso
 Tant deforo coumo dedins.
 Notreis garçons
 Me disiant tous
 Qu'is me vouliant chosi per lou mai-
 Notreis garçons [tresso,
 Me disiant tous
 Que s'is m'aviant is siriant prou hu-
 [rous

IV

N'ero pas, per aco, si follo
 Coumo n'en vese de moun tem ;
 Ni jamais ne fasio lo mollo
 Per caressas, ni per presents.
 L'aimavo mai
 Veï moun trabat
 Et moun honneur que de passâ per
 L'aimavo mai [drollo,
 Veï moun trabat
 Que lo beuta que nous quïtto et s'en
 [val.

V

Vai minâ lou piti que puro
 Tant que te humarai toun te ;
 Iô crese, paubro creaturo,
 Que dau jour tu farias lo net.
 Quant fau dansâ
 Un ne veu pas
 Que lou dermi te bresse lo figuro,
 Quant faut dansâ
 Un ne veu pas
 Que lou dermi te fase balança.

L'abbé RICHARD.

L'ane reitî

Bien lountem avant lo guerro, qu'ero Moussur lou curé de Sen-Jan que desservio lo parofio de Sen-Bazeri. Si tôt se prumiero messo chabado, ô navo vile talâ soum ane et partio dins l'autro parofio dire la segoundo. Après co, o s'en tournavo tranquiladomen.

Co duravo entân deïpei dies ans. L'ane ero bouno beïtio et soum patrou l'eïmavo bien, maugra soum grand defaut : o erio l'êtu et quant ô se chuguavo qu'ero malaisa lou fâ demarrâ. Tant mais un bourravo mins ô bujavo.

Qu'ei ce qu'arribet un diomen de Paqueis : lou maitre avio beït lou prenei per tous lous biais, ô ne poudio pas se fâ obeï.

Autour de se, las fennas que sertian de lo messo, s'erant rassembladas. Historio de plaisantâ un pau Mousur lou Curé, se metteren de dire :

« Partiro ! Partiro pas ! Partiro ! Partiro pas ! »

Co duret entân tout un momen, mas co chabet per eïmâlî lou brave homme que se deïviret vers ellas et disset :

« Eh ! paubras fennas, coumo voulez v'autras qu'o parte ? O se troubo trop bien eïci, entourâ de toutes que-las bourricas ! »

Lucien DUMAZAUD

Lou maridage manqua

Parlant de maridage, l'autre jour, m'en fuguet counta no bouno, daus mins lo troube bouno, me que ne sais pas denguero fa a las nuveutas d'ahueï, et que rencure toujours las manieras de l'ancien tem et surtout mous vingt ans.

Donc, un José et no Finou aviant decida de se maridâ. Qu'ero dous campagnards que travaillavant lo terro. Lo fillo ero maduro, et lo pé de n'en pas trouba lo faguet counsentî a prenei n'homme que li plasio gaire. Lou jour daus arrenjomen, ca faguet ripaillo chaz lo fillo, huet jours apres qu'ero chaz lou garçou, et co duret dous meis entâ.

Penden queu temp, lou Jose faguet so cour à so pre-tengudo. Mas o ero beïtio, et vous savez que n'io pas pié que lous einouccens per parlâ de leur finesso. O faguet tant que lo Finou li baïlet lou sac.

José s'eïmaliguet et s'en anet countâ soum affâ a d'un pouso-eï que li disset : « Fais-te remboursâ lous frais et lou tem perdu ». Et a li faguet no listo ente co parlavo de repas à 600 fr., de visitas à 150 fr. de l'houro, de l'usuro dau velo et sabe-io de que. Co se mountavo belomen tant coum'un be de dous vachas et José se fretavo las mas.

Is meren chaz lou juge. Mas, quant queu d'aqui aguet parla, co n'ei pas la mas qu'ô se fretavo, lou boun José, qu'ei lous piaus qu'ô se rachavo. Apres veï legî lo liste daus frais, lou juge li avio dit : « Ali ça, moun drolle, que pen-sas-tu ? Ne parle pas per me, mas n'en conneisse que co lour coïtto char per passâ dous meis coumo no gento drollo. Et te, tu voudrias te fâ payâ ? Qu'ei pus tot te que li sei rede-vable à lo Finou. Et lous bisous, et las hisas, et las calina-rias, et lou trôpeliage daus tetous, et tout lou plaseï bailla, tu iô cherras re ? Tiro-te d'aqui, bougre d'eïnouccen, tu seïs trop bêtio per fâ un novi ! »

LOU FELL

ANÉ BOUNÂ GEN

Vieux Noël Limousin

Chant

1^{er} Coup: A - ne bou - na gen Sen per - dre de ten Cou - ren vite à Be -

Moderato

Piano
ou
Orgue

-the - le - em Per vei - re no mer - veil - - - - - lo. Lou rei dau ceu Descen -

- du per lou seu Na - cu dint une e - ta - - - - - blo Per nou a - prei - nei

1 pâ - li l'en - nei. Per nou a - prei - nei A pâ - li l'en - nei.

I
Ané bounâ gen
Sen perdre de ten
Couren vite à Bethéléen
Per veire no merveillo.
Lou rei dau ceu
Descendu per lou seu
Nacu d'in-t-une établo
Per nous aprenei
A pâti l'ennei.
Per nous aprenei
A pâti l'ennei.

II
Qui menoran-nou
Per li fa sa pou
Per li chauffa sou bourrossou ?
Fau meina lo Touénéto
Mâ laissan qui
Lo Catl, la Margui,
La Paulio, lo Janeto :
Tan la parlorian
La l'évélioran.
Tan la parlorian
La l'évélioran.

III
Veiqui Pijoulé,
Que marcho plo dret
Sur so teito o port'un barlei
Ni mal uno ridorto ;
Vaqu' aïdo-li,
Matali moun ami,
T'as l'eichino prou forto ;
Aïdo-li pourtà,
Au ne po pu nâ.
Aïdo-li pourtà,
Au ne po pu nâ.

L'aimable éditeur Jean Laguëny nous o bailla l'auto risaci de reproduire queu viei cantique lemouzi. Un trôbo a lo meïjou Laguëny toutes las chansous lemouzinac, vieïllas et nuvelas. Damanda lou catalogue gratuit 14, boulevard Carnot, Limoges.

PIER MO MIO

(CHANSOU)

Pilo chansou de lo bello epoco 1900. L'autour de lo musico, Lucien Laguény, et l'autour de las parolas, aviant tous dous vingt ans. Qu'ero lour primiero chansou et co ne pouidio mas eisset no chansou d'amour.

I

Lou soulei que ràyo
Sur notreis paiseis
Quand lo net davalo
Nous baillo bounsei.

bis

Mas per te mo bello
Luziro toujours
Lo flamo fidelo
D'un soulei meillour
Queu soulei, mo bello,
Queu soulei s'appelo,

S'appelo, s'appelo, s'appelo l'amour.

II

L'auzeu que gazouillo
Chabo so chansou
Quand l'hiver depouillo
L'aubre et lou boueissou.

bis

Mas per te mo bello,
Un auzeu toujours,
D'uno vou fidelo
To faro lo cour,
Quel auzeu, mo bello,
Quel auzeu s'appelo,

S'appelo, s'appelo, s'appelo l'amour.

III

Lo roso epanido
Ne duro qu'un jour,
Lou mandi flurido,
Lou sel passo flour.

bis

Mas per te mo bello,
Fluriro toujours
No roso fidelo.
No tant bravo flour ;
Quelo flour, mo bello,
Quelo flour s'appelo,

S'appelo, s'appelo, s'appelo l'amour.

JEAN REBIER.



LO LILI



Nei veire diomen mo Lili,
Fraicho coumo no flour de li,
Afincado coumo n'ozelo,
L'ei huei no grando demouesello,
L'ei sabento. Me, crânomen,
Voulant sabeï soun sentimen,
Prengeï mo fluto campagnardo
Per enjôlâ quello mignardo.

Iô li parlei dau run dau ris
Dau roussignô, daus pras fluris
Et li damandei si l'eimavo,
Dins soun varger, quant lo binavo
Veire poussâ, serti las flours,
Et s'embaumâ de lour odour.

Mas tant mais, tant mais li parlavo,
Tant mais, tant mais lo s'einuyavo.

Aimas-vous bien a fâ lachâ
Li disseï-ïo, votras vachas,
Dins lo casserôlo eitamado,
Aimas-vous a fâ lo jûtâdo
Et veire brima, chaque jour,
I ou lat, quello blanchô liquour ?

Mas tant mais, tant mais li parlavo,
Tant mais, tant mais lo s'einuyavo.

Aimas-vous senti dau chaten
Lous loungs minaus que pendinen ?
Obe de tras quauco fôgeïro
Sinâ lou tym de lo bargeïro
Endeco lo brouto-chabri,
Lou muguet, iou lilas fluri.

Mas tant mais, tant mais li parlavo,
Tant mais, tant mais lo s'einuyavo.

Aimas-vous, dins lo basso-cour,
Veire lou jaû que fal so cour

Poussâ so fiero rochonâdo,
Per repoundre à lo tintounado
Dau faure que, sur soun acier,
Cadengo tabe soun metier ?

Mas tant mais, tant mais li parlavo,
Tant mais, tant mais lo s'einuyavo.

Aimas-vous, quante ve l'hiver,
Que de nevio tout ei cubert,
Per dareï votro meïjouneto
Cull l'embaumâdo violette ?
Lou sei chantâ las lelenias
En pelant quaucas chatenias ?

Mas tant mais, tant mais li parlavo,
Tant mais, tant mais lo s'einuyavo.

Beleu, aimas-vous mier sinâ
Lou parfum, quand vous cousinâ,
Dau chafouti, de lo flognardo,
Dau ragout ? » Mas notre gaillardô
Me prenïo per un einoucen,
Alors iô chanjeï de refren.

Li parlei d'un'autro maniero,
Li metteï lous points sur lous is,
Et dins sous oueis pougueï legl
Que l'avio coumprei mo prejeïro
Et que lo li fasïo plaseï.
Nous faran feïto per Paqueis !

PIERE DAU FAURE.
(Limoges-Illustré 1903).

Tous lous libreis, per lous étudiants et lous de
lesi.

Lous meillours stylos, lous meillours papiers,
lous meillours prix.

Dau mounde aimable per vous servi.
Vous troubarez tout co d'aquí à lo

Librairie DESVILLES

5, place Fournier - LIMOGES — Tél. 27-52.

CHASSEURS, n'oubliez pas que la

CARTOUCHE GERVAIS

EST TOUJOURS LA MEILLEURE

Avant tout achat, consultez la

MAISON GERVAIS, 5, rue Jules-Guesde, LIMOGES

★ GUIDAUVE ★

(Counie de veillado)

Li avio un cop no fenno qu'ero tant beïtio. L'aguet un drolle que mouriguet tout jône et que pouriavo lou noum de Guidaue.

Un jour, un pauvre homme que cherchavo soun po, passet davant lo porto de so meïjou.

« Et d'ente sei vous, pauvre homme ? faguet lo fenno.

— « Iô sais de Paris, repoundet l'homme.

La fenno coumprenquet de travers et creguet que l'homme li avio dit qu'o ero dau Paradis.

Aleidounc lo levet sous dous bras et se mettet de credâ :

— « Eh, moun Di ! Vous sei dau Paradis, vous ? Vous devez counieïtre moun Guidaue, mon pauvre Guidaue qu'aimavo tant las cireïjas et las poumas cuechas et que mouriguet l'annado passado ? »

— « Qu'ei be segur, que lou counieïsse, faguet l'homme que ne sabio gro ce que vouïto dire lo fenno.

— « Lou pauvre piti deü vei besoin d'habits deïpei antan ? »

— « Vous crese, pauvre fenno. O ei tout nu, nu coum'un verme. L'eiti co vai bien, mas l'hiver o n'en o las tremblasous. »

Et l'homme, que commençavo de coumpreneï, seguïo de feï lo fenno que courguet deïbri lo porto de l'ermari et n'en sortignuet dau linge et dans habits.

— « Tenez, l'homme, veïqui per billâ moun pauvre Guidaue. Vous me farias plaser de iô li pourtâ. Veïqui aussi de las cireïjas et de las poumas cuechas qu'o aimavo tant. Vous li baillerez aussi quelas cinq pistolas per qu'o sio bien fier et que lous autres galoupins lou fasari pas euraï. Et vous l'embrasserez per me et per soun pai. Moun pauvre Guidaue ! »

Et lo fenno se mettet de purâ.

L'homme, coumo vous pensas, prenguet lou linge, lous habits, las pistolas, las cireïjas et las poumas cuechas et s'en anet plo counfen.

Quant lou pai de Guidaue venguet minjâ lo soupo, so fenno li saulet au cô en purant de joye.

— « Eh, qu'as-tu Marietto ? Tu seis plo contento ahueï ! »

— « Moun pauvre Toïno, ai no tant bouno nouvelle a t'apreneï. Figure-te qu'un homme que ve dau Paradis, o passa me veïre et m'o pourtâ de las nuvelas de notre pauvre Guidaue qu'ei nu coum'un verme. Lei-dounc ai bailla a quel'homme, per que notre piti ne tremble pas. l'hiver, quant fas freï, lou linge, lo telo, lous habits qu'erant dins l'ermari, mais cinq pistolas d'argent de pöcho, de la poumas cuechas et de las cireïjas. »

Toïno que coupâvo un bouci de po per minjâ en de lo caillado, se mettet de credâ en levant lous bras en l'air :

« Pauvre einoucento, tu l'as fâ robâ ! Ai be trop de malhur de vei no fenno entan ! »

Et, sei prenei lou tem de chabâ de minjâ, ô courguet apres l'homme, Mas l'homme ero loim. Beïteï ero-t-eu deïja riba au Paradis.

Quauques jours apres quel'affâ, Toïno chatet un gagnou a lo feïro, et so fenno lou fasïo bacâ davant so porto, quant passet n'homme que la Marietto n'avio jamais mettu davant sous oueis. Lou gagnou sinet l'homme et se fretet amilousomen countra sas chambas. Lo Marietto, tout eitounado, disset à l'homme :

« Diris que mo beïtio vous counieï ? »

— « Te ! disset l'homme, qu'ei pas etouant. Nous soun cousins.

— « Vous sei beleu vengu eïci per lou veïre, brave homme ? »

— « Oui, per lou veïre, et aussi per lou couvidâ a lo noço de so cousino, notre Catissou que nous mariden ahueï. Nas-vous en vite lou mettre un pau fier, quen porc. O ne po pas veni entan tout couailloï au mariage. Las drollas lou voudrian pas, per vira no bourreïo. Fenez, vous as qui un davantau de druguet tout niô et un brave coulet de lano.

— « Vous fasez plo bien, disset lo Marietto, de menâ à noço quello pauvre beïtio. Ai dins moun ermarî lous ribans que châteï a lo feïro quant nous baptiseren moun pauvre Guidaue, qu'aimavo tant las cireïjas et las poumas cuechas. Iô van vous bailla quis ribans. »

Is billeren lou gagnou, que se carâvo coum'un peï sur no raubo de velours et l'homme lou menet a lo noço de lo Catissou.

Lou sei, quand Toïno tournet de travaillâ, lo Marietto li couniet, si per coutê, ce qu'ero devengut lou gagnou. « O et parti coumo soun cousin, au mariage de lo Catissou. Te proumette qu'o ero fier. O avio un davantau de druguet tout nio davant se, un brave coulet de lano sur soun epanlas, et nos poughado de ribans que flaquetavnt sur sas douas oreïllas. »

L'homme, aleidounc, se levet et se mettet de credâ de secoudre lo tablo, lous bancs, las sellas, et de fâ ne coulero a tout cassâ.

« Faut que te tue, bourriquo, de fenno, faut que te tue, tu seis trop beïtio ! »

O s'en anet veïre dins lous alentours si ô pourrio trouba lou pore et lou voleur. Mas sabeï ente is erant a quel'houro ?

Toïno tournet a lo meïjou, mas lo coulero li avio pas passa, au countrali. O prenguet l'ecoubier qu'ero darrei lo porto et n'en baillet un bouc cop per lou chai de lo Marietto que s'etendet a terro coumo no râgno, morto !

Toïno lachet l'ecoubier mas qu'ero trop tard. « Qu'ai-ïo fa, dijo-t-en, qu'ai-ïo fa ? Lous gendarmas vant veni me querï, vad nâ en preïjou !... Ai be trop de malhur, Mas, aussi, perque mo fenno ero-lo si beïtio ? »

Tout d'un cop, n'edeïo li passo per lo teïto. O pren lo fenno, lo met sur soun epanlo, coum'un sac de blad et s'en vai tout dret à l'églijo. O arranget lou cadabre dins lou counfessadour. Auriâ jura de veïre no fenno janouïllado que fasïo so preïreïro. Lou curé ne tardet pas a ribâ. O viguet quello penitento et rentret vite dins soun counfessadour.

— Et be, qu'as-vous à me dire, mo fillo ?

Lo fenno ne disset re, naturelomen.

Lou curé tournet posâ lo questï. Memo silence. Lou

LUNETTES SEYANTES...

LUNETTES

LAPLANTE

Opticien

Tél. 34-82

5. Rue Jean-Jaurès - LIMOGES

peitte parlavo tout sou, lo fenno ne disio jamais re. Co
 ue pouidio pas dura entau. Lou curé que n'ero pas daus pus
 paciens aguét lo mo un pau lesto. O li parèt un brave
 jôtu en lou cadavre roulet per terro.

Aleldoune, Toino sertiguet dau coin ente ô s'avo
 cacha.

— Ah ! Moussur lou curé, vous as tua mo fenno !

Et ô se mettet de pura, de creda et de menaça lou curé,
 que n'en ero aus cent cops, coumo vous pensas. O coun-

sulet Toino, dau mier qu'o pouguet, li demandet de ne
 re dire de tout co, que qu'ero un grand malhur, mas que
 degu n'en counetrio lo causo, et palati et patata...

Mas queu bougre de Toino, que sabio be ce qu'o vou-
 lio, credavo denquero pus fort. Lou curé chabel per li
 bailla cent pistolas et ô enterret gratis lo Marietto, que
 s'en anet au Paradis, veire Gu'daave, soun paubre Guidar-
 ve, qu'aimavo tant las creifas et las poumas tuchas.

SILOGRIL.

ENTRE N'AUTREIS . . .

Notre ami Lou Barbu de Nouei ve de nous écrire no
 lettro que faro plasei à tout lou mounde. Jusquanto ahuei
 nous lou counaissian mas per las niourlas sabourousas qu'o
 troubo en se permanent dins sas charreiras. Oro nous lou
 counetran mier, per mour qu'ô o-cogna soun portrait dins
 so lettro, un portrait qu'o faguèt tirà un jour qu'ô vende-
 gnâvo. Qu'ei, per mo fê, un brave eimage. Jamais pus nous
 a'avian vu no barbo si lonjô. Lo deû, segur, li bressâ soun
 embouni. Et ô soupeso dins sas mas, douas grappas de ra-
 sins que venen dau memo essermen et que souns pus grôs-
 sas qu'un essaim de beillas. Las pesen, nous dit-eu, sept
 lioras et dous cents grammas. L'ai eissuridas en lou praisso-
 pureio et n'en ai fa douas pintas et chopino de vi. (Si
 qu'ero eita notre perecetour qu'aguesso fâ quel eissurissage,
 ô n'en aurio be tira treis boumas pintas !) Queû vi, l'ai fa
 bulli en treis foras de sucre pendant douas horas, et n'en
 ai tira siei crâncis bôleis de confitures que me faran plasei
 quel hiver.

» Si vous avias l'ocasi de passâ dau biais de chaz nous,
 venez me veire, nous n'en goûtaran et, per io rousâ, nous
 n'auran pas mêtier de nâ chaz lo Giselo. N'en ai quaucunas
 d'alignadas dins monn cellier que nous sounen pas au
 tountoun, las creden pus tôt : tala. »

Merci, ami Barbu. Nous niran vous veire en passant
 l'hiver, per magnâ votre barbo (co pourto boumhur !), per
 minjâ vôtas confitures, beure votre vi et vous fâ countâ
 quaucas niourlas si saladas que lo Giselo siro obligado de se
 bouchâ l'oreillas !

Mme P. D. nous fai remarqua que dins lous limeros
 d'hiver nous deurian boueirà dius notras niourlas, quauque
 counte de veillado per amusâ lous pitis mais lous grands.
 Vous as rasou, Madame, et vous verrez dins queu limero que
 nous tenen coumpte de vôtre aimable observaci. Et coumo
 le Nodau ribo, vous li troubarez aussi un viei cantique le-
 mouzi.

Plusieurs lecteurs demanden que Lou Galetou pareisse
 tous lous meis. Ne po pas s'agi de co per lou momen, au
 coumtrâli, nous faut parlâ d'augmentâ lou prix de l'aboune-
 men. Lo farino ei trop chare !

N'an recoû de J. Hubert no pito niourlo : Bien trapa,
 lous coumandomen dan Galetou et dans ditours-ditenas que
 nous ne pouiden pas imprima tanto de plaço. Merci tout
 parei.

Et veiqui no lettro de M. E. Bouyer, ingénieur à Dakar
 (Sénégal), que fero plasei aux maçons de chaz nous, que
 souni lous meillours de Franco. L'o n'ei pas en patouei, mas
 l'ei talomen aimable per Lou Galetou et sous amis, que
 nous lo publion tout parei.

« C'est avec plaisir que j'ai trouvé dans le dernier
 numéro du Galetou, les paroles de la vieille chanson Les
 Maçons de la Creuse.

» Je vous remercie infiniment d'avoir donné satisfac-
 tion à ma curiosité, et remercie également de tout cœur
 l'aimable compatriote, qui a bien voulu répondre à votre
 appel, vous permettant ainsi de diffuser, sous une forme

très condensée et attrayante, les mérites de ceux qu'on a
 beaucoup trop oubliés aujourd'hui.

» Les survivants des chantiers d'autrefois ont gardé un
 souvenir avantageux des « Limousins », c'est ainsi qu'on
 appelâit les maçons de chez nous, dont l'empreinte restâ
 marquée dans toutes les régions de France et même à
 l'étranger, où ils ont donné, au cours des siècles, tant de
 preuves de leur travail et de leur talent.

» Avec l'espoir que le Galetou deviendra mensuel, si-
 non hebdomadaire, quel que soit le montant de l'abonne-
 ment, je vous renouvelle mes bien sincères remerciements,
 en y joignant l'expression de toute mon amitié. »

Vous vesez que lous Lemouzi qu'ant trauca lo grand
 aigo n'obluden pas leur pays. Qu'ei en pensant à is que n'an
 fa la colleci dau Galetou 1946-1950, et n'esperen que lo leur
 faro trouba l'hiver pus court ! LINGO DE CHABIARD.

A LO MESSO

Notre viei curé ei toujours counten de veire beucop
 de mounde a lo messo, mas, lou jour daus Rampans, ô n'ea
 avio tant que trop, et co fasio un bru d'enfer. Amû dâ
 qu'un ero au miei dau champ de feiro.

Lous pitis s'eijlavan coumo daus chabris, las femnas
 japetavan coumo de las jassas, las drollas risoutovan en vi-
 sant lous garçons qu'essayavan de las embrunci, lous hom-
 mes parlovant de politico o be de lo chopino qu'is navant
 beure en serli, et tout queû marmu enfetâvo Moussur lou
 Curé.

O faguèt be douas o treis ves : « Chut... chut...
 chut... », mas co voumouavo toujours coum'un boumâ
 qu'eissâmo.

A lo fi, ô perdet passinço.

Au Dominus vobiscum, ô se viret vers sous parouffens :
 « Vous n'avez pas vounto, dissel-eu, de ne pas mais respec-
 ta votre curé ! Eh ! per moum anno, io crese que si qu'ero
 Corno-Cû lou boumâneur que vous chantesso lo messo, vous
 ne farias pas mais de bousin ! »

D'après LOU CASCARELET.

Lo Nodau s'appriamo

Veiqui lou momen de pensâ aux habits d'hiver. Eske
 lous chatas ? Amis dau Galetou, n'hésitez pas, van mier
 faure que faurillou, faut nâ tout dret chaz

A. DONY, 2, 4, 6, rue des Halles, LIMOGES

Tel. 42-84

qu'ei no bouno vieillo mejjou de coumfiance ente vous, sirez
 segur de trouba de lo marchandio de qualité, et dans em-
 pluyas aimables et qualifias per guidâ votre choix et vous
 bien servi.

Co ne pouidio pas durâ entâu, queto ve qu'ei chaba de rire ! Nous an na trouba lou tambour de villo et, coumo ô credo mais que nous, notreis lectours, et surtout lors abounas oblidous, lou comprendran.

Ecouta-bien cê qu'ô vai vous dire :

A V I S

A partir du 1^{er} Janvier 1951 lou abounemens au Galetou sont pourtas à 100 francs per an, prix indispensable.

Depei dous ans nous an cousenti à notreis amis lou prix de 50 francs, mas las augmentacis, que riben de tous lous biais, en eura notre bourso !

Tous notreis lectours coumprennant lo necessita, de notre auveu prix et nous restarant fideles, nous n'en soum couvaincus.

D'avanço à tous, merci. Et en avant lous abounamens !

★
★

Nous proufiten de l'occase per vous dire que, si au momen de la feitas de Nodau et dau premier de l'an vous voulez fâ un cadeau apprécia, nous tenen à votre disposeci quauqueis libreis brouchas de la colleei dau Galetou (1945 - 1949) au prix de 300 francs franco.

Nous soum aussi décidas a fâ reliâ no nuvelo colleei (1946 à 1950) à

Vei qui n'avis de l'administratour, ei en français, mas v'autreis coumprendrez be tout parei ! :

Le prix de l'abonnement au Galetou est si minime, à peine le prix d'une pinte de vin, qu'un certain nombre de nos amis oublient d'en acquitter le montant.

Cet oubli, en 1951, serait inexcusable, car nous allons envoyer à tous, encartée dans le nuéro de Janvier-Février, une formule de chèque postal. Ils n'auront qu'à remettre à leur facteur la formule remplie et son montant, en ayant soin d'écrire l'adresse bien complètement et bien lisiblement.

Nous espérons que chacun de nos amis se fera un plaisir et un devoir de répondre à notre appel, étant assuré que nous ferons tout notre possible pour continuer notre tâche difficile de dehargner les limousins.

Pour nous aider efficacement il faudrait que chaque abonné nous procure un nouvel abonné, et ce n'est certes pas une chose impossible.

Afin de récompenser les plus actifs de nos amis nous allons dès ce mois-ci organiser un concours d'abonnements.

Toute personne qui nous transmettra :

- 20 abonnements, recevra gratuitement la collection brochée 1946-1950 ;
- 15 abonnements, recevra gratuitement la collection brochée 1946-1949 ;
- 10 abonnements, recevra gratuitement lou *Toupi sabourous*, recueil de niourlas ;
- 5 abonnements, recevra gratuitement *Rimes d'Antan*, poésies limousines.

A l'œuvre, Amis, et merci d'avance.

350 francs franco. Mas lou nombre ei limita, ne tardez pas a vous fâ inscrire.

No colleei dau GALETOU qu'ei dau rire per touto l'annado et co vau be, segur, n'importo quau roman !

Per reçobei queu libre utilisas notre cheque postal : **Rivet, 757-93 Limoges.**

Un bon conseil : Si vous ne visez pas bien clair per legi lou « Galetou », faut vite nâ chaz

GAUTHIER-LAVIGNE

13, rue Saint-Martial — LIMOGES — Tél. 51.63
vous li troubez de las lunetas que vous faran pareitre pus bravas notrâs niourlas



Imp. RIVET et C^e, Limoges. Le Gérant : François BEYRAND.